



HL sorgt für den guten Ablauf
www.hl.at



HL570(.0)FlexBox

0,5 l/s
DN 40/50

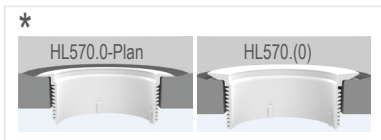
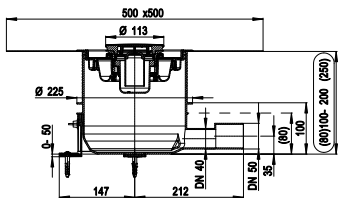
HL570

HL570.0

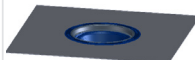
HL570.0-Plan



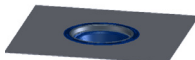
HL570(.0)



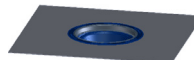
HL570



HL570.0



HL570.0-Plan



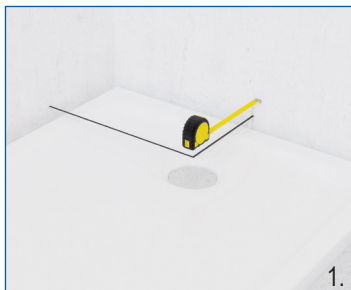
HL570K



DE Duschtassen-Siphon Set EN Shower tray siphon set RU Сифон для душевого поддона IT Kit per sifone piatto doccia
BG Комплект сифон за душ корита HR Sifon komplet za tuš kadu SL Tuš kadi – sifonski set PL zestaw syfonu do brodzika
CS/SK Mont. sada-sifon sprch. vary HU Szifon alacsony tálcához TR Duş tekne sifon seti RO Sifon cada dus plata-set

HL HUTTERER + LECHNER GMBH
BRAUHAUSGASSE 3 - 5
A-2325 HIMBERG

INTERNATIONAL SERVICE:
E-MAIL: support@hl.at
SERVICE HOTLINE: +43 2235 87748



DE Duschtassenablauföffnung ausmessen.

BG Измерва се позицията на отвора на душ кабината.

EN Measure distances of the middle of the tray hole.

CS/SK Vyměřit otvor sprchové mísy.

IT Misurare la distanza del centro del foro dalla parete.

HR Izmjerite udaljenosti od sredine otvora u tuš kadi.

HU A lefolyó pozíciójának kimérése.

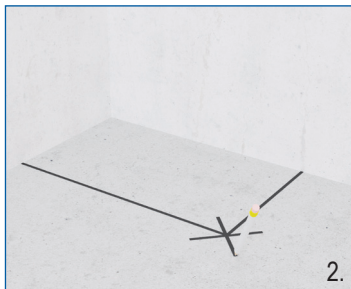
PL Zmierzyć odległości do środka otworu na syfon.

SL Odmerite odprtino otkoka tuš kadi.

RO Masurati distanțele pana la centrul orificiului de scurgere al caditei de dus

RU Измерить расстояние до середины отверстия в душевом поддоне.

TR Süzgecin yerini duş tekenini ölçüğe göre belirleyin.



DE Mitte Ablauföffnung der Duschkabine auf die Rohdeckenkonstruktion übertragen.

BG Нанаса се центъра на отвора на душ-коритото върху бетонната конструкция.

EN Transfer measures to the concrete ceiling.

CS/SK Přenést střed otvoru sprchové mísy na nosnou konstrukci.

IT Segnare la misurazione sul fondo grezzo del pavimento.

HR Prenesite sredinu otvora za odvod tuš-kade na podnu konstrukciju.

HU Lefolyó pozíció bejelölése.

PL Przenieść wymiar na strop.

SL Sredino odtočne odprtine tuš kadi označite na betonski stropni konstrukciji.

RO Marcati pe pardoseala bairi pozitia orificiului de scurgere al caditei de dus.

RU Перенести результаты измерений на бетонную стяжку.

TR Kaba beton zemine ortasini belirleyin.



DE Montageschablone in Richtung Abflussrohr auflegen und Löcher für die Bohrungen markieren.

BG Постава се монтажния шаблон в посока към тръбата, маркират се отворите за пробиване.

EN Mark positions for the drilling holes.

CS/SK Montážní šablono orientovat ve směru odtoku a vyznačit otvory pro vrtání.

IT Posizionarla dima in direzione dello scarico e marcare i punti per i fori che bloccheranno il corpo di scarico.

HR Postavite predložak za montažu u smjeru odvodne cijevi i označite položaje rupa za bušenje.

HU Furat helyjelölés a jelölőszablonnal.

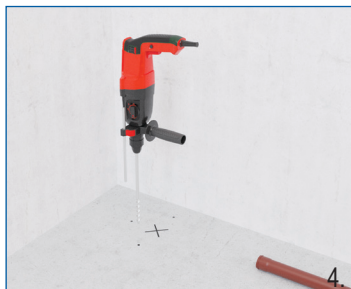
PL Szablon montażowy ustawić w kierunku rury odpływowej oraz zaznaczyć miejsca gdzie będą wiercone otwory.

SL Montažno šablono postavite v smeri odtočne cevi in označite luknje za vrtanje.

RO Marcati pozitiile orificiilor pentru fixarea corpului sifonului

RU При помощи шаблона определить позиционирование корпуса сифона (выпуск) и разметить отверстия под крепеж.

TR Montaj şablonu atık su borusuna doğru koyun ve delik yerlerini işaretleysin.



DE Löcher bohren.

BG Разпобиват се отворите

EN Drill holes.

CS/SK Vyvrtat otvory.

IT Forare.

HR Izbušite rupe

HU Furatok elkészítése.

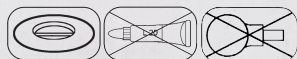
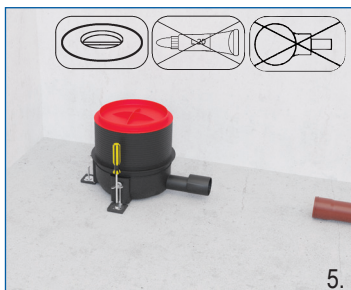
PL Wywiercić otwory

SL Izvrtajte luknje

RO Executați gaurile în pardoseala pentru fixarea corpului de sifon

RU Проверить отверстия под крепеж.

TR Delikleri delin.



DE Ablaufkörper mittels Befestigungswinkel an die Rohdecke fixieren.

BG Монтира се тялото на сифона към бетонната плоча чрез монтажните скоби.

EN Fix drain body with fixing angles.

CS/SK Těleso odtoku připevnit do podkladu pomocí fixačních úhelníků.

IT Fissare il corpo di scarico al fondo grezzo e regolare gli angoli.

HR Pričvrstite odvodno tijelo na podnu konstrukciju pomoću montažnih nosača.

HU A lefolyótést rögzítése a talpakon kereszttűl.

PL Osadzić wpust i przymocować do podłoża za pomocą uchwytów montażowych

SL Odtočno telo fiksirati na betonski strop s pritrilnimi kotniki.

RO Fixati corpul de sifon pe pardoseala cu suruburile din pachetul de livrare

RU Установить корпус, при помощи крепежных уголков прикрепить его к основанию.

TR Süzgeci döşeyin ve sabitleme parçalarını ile kaba tavan'a vidalayın, atık su borusuna bağlayın.



DE Ablaufkörper mit Ablaufleitung verbinden, Rohrgefälle über die Befestigungswinkel in der Höhe einstellen.

BG Тялото на сифона се свързва към канализационната тръба, муфидна с гумен уплътнител, настройва се наклон на тръбата чрез монтажните скоби.

EN Connect drain body with the drain pipe, adjust the slope of the pipe.

6.

CS/SK Vyvořit spád potrubí, napojit těleso odtoku na odpadní potrubí a vyrovnat pomocí fixačních úhelníků.

IT Connettere il corpo di scarico con la tubazione e regolare la pendenza con i piedini regolabili in dotazione.

HR S spojitje odvodno tijelo na odvodnu cijev, prilagodite nagib cijevi pomoću montažnih nosača.

HU A lefolyóttest becsövezése, csőfűtés beállítás az állítható talpakkal.

PL Połączyć z rurą odpływową i ustawić spadek rury poprzez regulację uchwyłami montażowymi i wyprostowac.

SL Odočno telo spojite z odočno cevjo, naklon cevi pa nastavite preko pritrilnih kotnikov z nastavitvijo po višini.

RO Conectati teava de scurgere la sifon si ajustati panla de scurgere

RU Установить корпус на заданную высоту, обеспечить нужный уклон отводящего трубопровода.

TR Atık su borunun eđimini suzgecin yuksekligini belirleyerek ayarlayin ve sabitleme parçalarını sikin.



DE Fußbodenaufbau mit Estrich waagrecht herstellen.

BG Нанос се замазка.

EN Fill in screed.

7.

CS/SK Vybetonovat podlahu do roviny.

IT Riempimento del massetto.

HR Ugradite estrih vodoravno.

HU Az aljazbeton elkészítése (visszintbe).

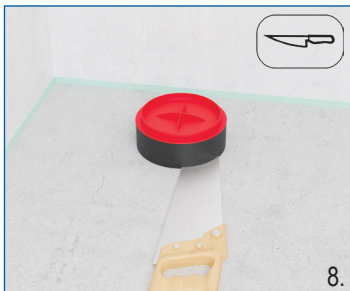
PL Wykonać wylewkę wokół wpustu.

SL Talno konstrukcijo izvedite z estrihom vodoravno.

RO Turnati sapa

RU Заполн стязку до отметки установи душевого поддона.

TR Şapı ile sugecin dogru dşeyin.



DE Nach dem Aushärten des Estrichs den herausstehenden Rohrstützen estrichbündig mit einer Säge abschneiden.

BG След втвърдяване на замазката, откъщата част на тялото на сифона се отрязва с трион наравно със замазката.

EN Cut salient nozzle.

8.

CS/SK Po vyzrání betonové mazaniny odříznout pátlem pilky vycinivajici část nástavce v úrovni betonového potěru.

IT Tagliare la prolunga in eccesso.

HR Nakon što se estrih stvrdne, pilom odrežite višak odvodnog tijela koji viri iznad estriha

HU Az aljazt megkötése után a kiálló nyakrészt a padlószikban levágjuk.

PL Po wyschnięciu wylewki betonowej odciąć na równo z wylewką wystającą część wpustu przy pomocy piły.

SL Ko se estrih strdi, zunaj štrilec del cevi odrežite z žago ravno z estrihom.

RO Dupa întărirea sapei, taiati cu un fierastru partea superioara a corpului de sifon de deasupra sapei.

RU После застывания стяжки, выступающую часть корпуса отрезать ножовкой.

TR Şapın kurumasından sonra sugecin üst gövdesini zemini ile düz şekilde kesin.



DE Abdichtgarnitur mit integriertem Flex-Element in den Ablauf einstecken, Bauschutz umdrehen und wieder einsetzen.

BG Хидроизолационната garnitura с интегрирант гъвкав елемент се пъхва в тялото. Предпазния капак се развива и отново се поставя.

EN Insert sealing kit (flex-element) in the drain body.

9.

CS/SK Těsniční manžetu s integrovanou Flex-jemleou nasunout do tělesa odtoku a opět uzavřít stavební ochrannou zátku.

IT Inserire il sistema di impermeabilizzazione del foro (elemento flessibile) nel corpo di scarico.

HR Umetnite brtveni set s integriranim savitljivim elementom u odvod, okrenite zaštitni poklopac i ponovno ga umetnite.

HU A szigetelő manzsettát a rugalmas adapter membránal együtt a lefolyóba illesztjük, védőfelelet visszahelyezzük

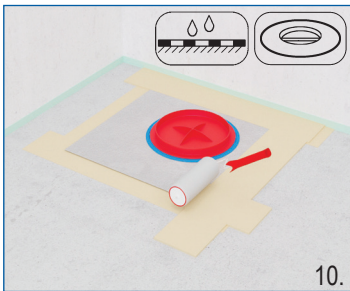
PL Włożyć zestaw uszczelniający Flex-element do korpusu wpustu.

SL Tesnilno garnituro z integriranim Flex-elementom vložite v odtok, gradbeno zaščitno obrnite in jo ponovno namestite.

RO Introduceti kitul de etansare (element flexibil) în corpul sifonului si fixat-l. Acoperiti cu capacul de protectie.

RU Установить гидроизолационный комплект с гибкой мембраной в корпус.

TR Flex elementi izolasyon takimini sugecin içine takin, yapi korumasini cevrin ve tekrar monte edin.



DE Feuchtigkeitabdichtung unter und ober der Dichtungselemente (Sandwichverfahren), sowie im gesamten Duschbereich aufragen. Alle Anschlussstellen mit bauseitigen Dichtbändern versehen.

BG Нанос се обизпазватна хидроизолация както под и над хидроизолационната garnitura (тип sandwich), така и по цялата душ-зона. Всички свързани с пода части се премазват с армираща лентя интегрирани в хидроизолацията.

EN Apply moisture proofing compound.

10.

CS/SK V celé ploše sprchového koutu provést hydroizolační těsniční nátěr - těsniční manžetu řádně zapracovat do vodotěsné izolace (sendvič) včetně řešení detailů s těsničními páskami atd...

IT Applicare l'impermeabilizzante sul vello in dotazione per una impermeabilizzazione a regola d'arte del massetto.

HR Nanesite hidroizolacijski premaz ispod i iznad brtvenog ovrtnika (sendvič metoda) i na cijelo područje tuša. Osigurajte sve točke spajanja brtvenom trakom.

HU Elvégezük a bevonat-szigetelőst. A szigetelőgallér alatt, majd felette is (szendvics struktúrában).

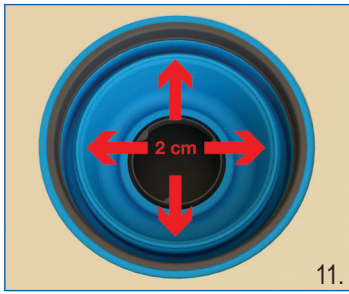
PL Nanieść hydroizolację na całej powierzchni przysznica oraz pod i na mankiet. Wszystkie dyfatacje i powierzchnie styku pokryć taśmą uszczelniającą.

SL Nanesite hidroizolacijo pod in nad tesnilno manšeto (sendvič metode), ter po celotni tuš površini. Vsa priključna mesta obdajte s tesnilnim trakom.

RO Aplicati hidroizolatia pensibila atat sub membrana de hidroizolatie cat si peste aceasta (sandwich). Apoi, pe intreaga suprafata a zonei de dus

RU Нанести жидкую гидроизолацию на поверхность стяжки, а также снизу и поверх фартука гидроизолационного комплекта.

TR Nanesin su yalıtımını tüm duş alanına ve izolasyonun altına (sandviç sistem) sürün, tüm geçiş noktaları da yalıtım bantları kullanın. Süme su yalıtımını tüm duş alanına ve izolasyon fartenin altına (sandviç sistem) sürün, tüm geçiş noktaları da yalıtım bantları kullanın.



DE Bauschutz abnehmen, das Flex-Element kann seitliche Abweichungen von bis zu 4 cm (plus/minus 2 cm von der Mitte) zwischen Rohbauteil und Duschtasse aufnehmen.

BG Премахва се предпазния капак. Гъвкавият елемент може да поеме странични отклонения до 4 cm (плюс / минус 2 cm от средата) между тръбата част и душ-коритото.

EN Maximum deviation: 4cm (plus/minus 2cm from the center).

11.

CS/SK Vymout stavební ochrannou zátku, vnitřní Flex-lamela umožní vycentrování až do 4cm (+/- 2cm ze středu) v tělese odtoku.

IT Tolleranza massima dell'elemento flessibile nel for: 4cm (+/- 2cm dal centro).

HR Uklonite zaštitni poklopac, fleksibilni element može apsorbirati bočna odstupanja do 4 cm (+/- 2 cm od središta).

HU A rugalmas adapter membrán képes a bebetonozott lefolyótészt és a tálcá közti oldalirányú pozícióeltérésekét 4cm mértékig (+/- 2cm) tolerálni.

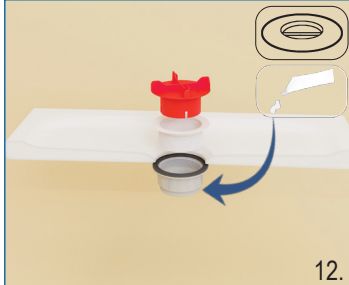
PL Usunąć zabezpieczenie, Flex-element można odchylić do 4cm (plus/minus 2cm od środka)

SL Odstranite gradbeno zaščito, Flex-element, sifranske odtokna do 4 cm (plus/minus 2 cm od sredine) lahko med betonsko konstrukcijo in tuš kado vzdignete.

RO Îndepărtati capacul de protecție. Elementul flexibil al sifonului permite deviatii de pana la 4cm (2cm in orice directie) fata de centrul sifonului pentru a pozitiona perfect cadita de dus peste sifon.

RU Визможна мембрана дайт възможност перемещения уплотнительного кольца в пределах 4 см (плюс-минус 2 см от центра)

TR Yarı korumasını indirin, flex elementi her bir yöne 4 cm'lik (artık/eksik ortan 2 cm) yanlışlıklar gövde ile duş teknesi arasını da dengeler.



DE Ablauventil in die Öffnung der Duschtasse einsetzen und mittels Montageschlüssel/ Bauschutz dicht mit der Gegenmutter verschrauben. Gleitmittel am unteren Ring auftragen.

BG Постава се сифонното вилто в отвора на душ-коритото и чрез инсталационния ключ се завива водоплътно с контрагайката. Нанеся се смазка по долния уплътнителен пръстен.

EN Insert the waste valve and screw it tight together with the counter nut. Apply lubricant on the bottom ring.

12.

CS/SK Vložte odtokový ventil do otvoru sprchové vaničky a pomocí montážního klíče ochranné stavební zátky jej pevně sevrte přes těsnění ke kontramatici pod vaničkou. Na spodní kroužek naneste mazivo.

IT Inserire la valvola di scarico e avvitarla insieme al controfiado. La guarnizione deve stare alla base del foro del piatto stringendolo il più possibile.

HR Umetnete odvodni ventil u otvor tuš kadi i čvrsto ga privijte na kontra maticu pomoću montažnog ključa / zaštitе. Nanesite mazivo na donji prsten.

HU Az ujhánytálcára a szerelőkulcs segítségével felszereljük a leeresztőszéleket és megvárjuk olyan étvél, mely megadja a tömítéstészt biztonságához. Kenőanyag felvételre az alsó gyűrűre.

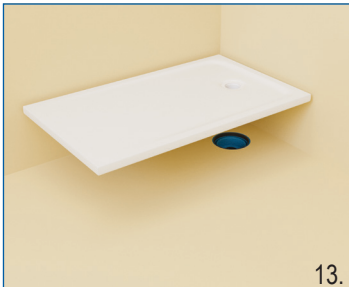
PL Włożyć głowicę sifonu do otworu brodzika i ścięczyć dółnym gniazdem za pomocą klucza montażowego. Następnie należy środek przłożyć na dolną część gniazda, która docelowo zostanie polączona z Flex-elementem.

SL Odtobni ventil vstavite v odprtino tuš kadi, ter ga z uporabo montažnega ključa/gradbeno zaščite pevně tesno s proti matico. Na spodnji obroč naneste mazivo. Na stran tuš kadi (tesnilnik).

RO Introduceți supapa de scurgere în golul caditei de dus și înșurubăți-o șters de puită de blocare folosind cheia de asamblare astfel încât garnitura de etansare a puită de blocare să se așeze bine pe partea inferioară a caditei de dus. Aplicați lubrifianți pe partea inferioară a puită de blocare.

RU Перед установкой душевого поддона вставьте корпус гидрозавода в отверстие поддона и закрутите его в контргайку. Уплотнительная прокладка должна плотно пригнаться к отверстию поддона. Нанесите смазку на нижнее кольцо.

TR Tahniye vanusını duş teknesinin açıklığına yerleştirin. Ye kumuzu kullanın. Arızatama korumasını kulçanarak, altındaki contalı (contayı yavaşlın) kulpu somunu ile duş teknesinin altına sıkıştırın. Oynu kulp somunu ile duş teknesine sabitleyin (sızdırmazlık!).



DE Duschtasse auf den Estrich versetzen

BG Поставете Душ-кабината върху замазката

EN Set tray on the screed.

13.

CS/SK Misu usadit na podklad.

IT Posizionare il piatto doccia sul pavimento.

HR Postavite tuš kado na estrih.

HU A zuhanytálcát a helyére tesszük.

PL Wstawić brodzik na miejsce

SL Tuš kad prestavite na estrih

RO Fixati cadita de dus pe sapa.

RU Установить душевой поддон на стяжку таким образом, чтобы корпус гидрозавода находился над гибкой мембраной.

TR Duş teknesini şapın üzerine yapıdırın.



DE Den unteren Ring des Flex-Elements zum Ventilteiler ziehen

BG Долният ринг на гъвкавия елемент издърпайте към вилтото.

EN Pull bottom ring of the counter nut to the waste valve.

14.

CS/SK Kroužek umístěný na spodní části Flex-lamely přitáhnout k spodní části ventilového šroubení.

IT Tirare l'anello inferiore del controfiado verso lo scarico.

HR Povucite donji prsten savijivog elementa prema glavni ventila.

HU A rugalmas adapter-membrán gyűrűjét a leeresztőszélepek alsó peremére igazítjuk.

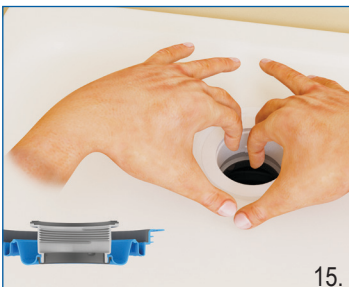
PL Pociągnąć dolny pierścień Flex-elementu do zaworu odpływowego

SL Spodnji obroč Flex-elementa povlecite k ventilskemu krožniku.

RO Trageți inelul elementului flexibil spre capul supapei.

RU Уплотнительное кольцо гибкой мембраны подвести к нижней кромке контргайки.

TR Altdaki halkayı kontra somuna çekip, oturturun.



DE Den unteren Ring des Flex-Elements auf den Ventilteller aufziehen und damit Ablauf und Duschtasse dicht miteinander verbinden. Montageschlüssel/ Bauschutz in die Ablauföffnung einsetzen. Anschließend: Dichtheitsprobe!

BG Съвърнете плътно сифона и душ-коритото. Използвайте монтажния ключ за допълнително пригъване. След това: направете водна проба за течене!

EN Connect flex-element with bottom ring of the counter nut • After leak test insert lot cover again

15.

CS/SK Kroužek umístěný na spodní části Flex-lamely navléknout na spodní část ventilového šroubení a pevně je spojit. Montážní klíč/stavební zátku vložte do odtokového otvoru. Následně: provést zkoušku těsnosti!

IT Connessione dell'elemento flessibile con il contro fiado • Non dimenticare di verificare la tenuta • Dopo la verifica di tenuta riposizionare la copertura.

HR Povucite donji prsten savijivog elementa na ploču ventila i leko čvrsto spojte odvod i tuš kado. U otvor za odvod umetnite montažni ključ / gradevinsku zaštitu. Zatim napravite ispitivanje vodonepropusnosti

HU Az adapter-membrán gyűrűjét a leeresztőszélepek alsó peremére pattintjuk. Ezzel megjellemeljük a lefolyótészt és a tálcá közti tökéletesen tömített kapcsolatot. Tömítéstésztí próbát szűkségese!

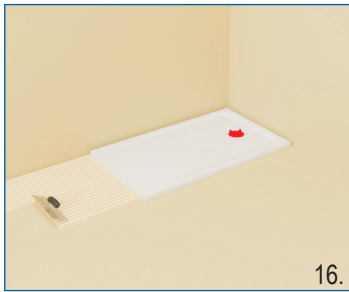
PL Dołny pierścień Flex-Elementu należy na zawór odpływowy. Połączyć brodzik z awór odpływowy szsże ze sobą używając spójki montażowej. Następnie sprawdzić szczelność. Zamontować zabezpieczenie.

SL Spodnji obroč Flex-elementa navlecite na ventilski krožnik in s tem odtok in tuš kado tesno medsebojno spojte. Montažni ključ / gradbeno zaščito vstavite v odprtino odtoka. Nato: preizkus tesnosti!

RO Conectați elementul flexibil de supapa de scurgere, astfel sifonul este conectat la cadita de dus. Nu uitați să efectuați testul de etansare. După efectuarea testului, acoperiți din nou sifonul cu capacul de protecție.

RU Надеть уплотнительное кольцо гибкой мембраны на контргайку сифона. • Не забыть провести испытание на герметичность. • после испытания на герметичность установить монтажную заглушку

TR Halkayı kontra somuna oturturduktan sonra, kumuzu yarı korumasını takın, drenaj ve sızdırmazlık probası yapın.



16.

DE Fliesenkleber aufgetragen.
BG Нанесете лепило за плочки.
EN Apply tile glue.

CS/SK Nanést lepidlo na podklad.
IT Stendere la colla.
HR Nanesite ljepilo za pločice.

HU Csemperagasztó felvitele.
PL Nałożyc klej do płytek.
SL Nanesite lepilo za ploščice.

RO Aplicati adezivul pentru placile ceramice.
RU Нанести плиточный клей.
TR Fayans yapıştırıcı sürün.



17.

DE Fliesen verlegen.
BG Положете плочките.
EN Set tiles.

CS/SK Položit dlažbu.
IT Posa delle piastrelle.
HR Postavite pločice.

HU Burkolás
PL Ułożyć płytki.
SL Položite ploščice.

RO Fixati placile ceramice.
RU Уложить плитку.
TR Fayansları döşeyin.



18.

DE Schnitt durch die Fußbodenkonstruktion.
BG Разрез през подовата конструкция.
EN Sectional drawing of the floor.

CS/SK Řez skladbou podlahy.
IT Immagine in sezione del pavimento.
HR Presjek kroz podnu konstrukciju.

HU A padlórétegrend metszete.
PL Przekrój przez warstwy podłogi
SL Prerez skozi talno konstrukcijo.

RO Imagine a secțiunii prin constructia pardoselii.
RU Разрез пола с установленным плоским душевым поддоном и сифоном
TR Yer katmanların görüntüsü.



19.

DE Montageschlüssel/ Bauschutz entfernen, Geruchsverschlussersatz (2-teilig) in den Ablauf einsetzen, Abdeckung aufsetzen.
BG Извадете монтажния ключ. Поставете водния затвор (от 2 части). Монтирайте капака.
EN Remove lot cover, insert siphon and cover.

CS/SK Vymout montážní klíč/štavební zátku, vložit zápachový uzávěr (2-dílný) do odtoku a krytku.
IT Inserire il sifone rimuovendo la copertura.

HU Szifonetét behelyezése (2 részes), látható rész elhelyezése.
PL Usunąć zabezpieczenie Zamontować syfon i pokrywę

RO Îndepartati capacul de protecție, introduceți obturatorul de miros și apoi fixați capacul ornamental al sifonului de cadă.
RU Извлечь монтажную заглушку, установить сифон и декоративную крышку

SL Montažni ključ/građbeno zaštitu odstranite, vložek s mirnadne zapore (2-delni) vstavite v odtok, namestite pokrov.
TR Yapı korumasını indirin ve iki parçalı koku feramtürünü, artı kapakı monte edin.



20.

DE Fertig!
BG Готово!
EN Good job!

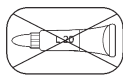
CS/SK Hotovo!
IT Otimo lavoro!
HR Gotovo!

HU elkészült
PL Skończono!
SL Končano!

RO Instalarea este gata!
RU В итоге Вы получили прекрасный и долговечный душевой поддон!
TR Bitmiştir.

HL570



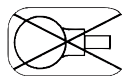


Nicht kleben
Do not glue
nem ragasztható

yarıştırılmaz
несклеиваемый
не се залепва

neda sa lepit
nelepit
nie sklejać

ni za lepljenje
non incollabile
nije za lijepti

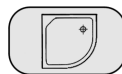


Nicht schweißen
Do not weld
nem hegeszthető

kaynatılmaz
nesvarivaemiy
не се заварява

neda sa zvarit
nesvařovat
nie zgrzewać

ni za varjenje
non saldabile
nije za varenje

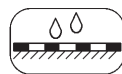


Duschtassen
Piatti doccia
Showers

Duş Tekneleri
Vany sprchových koutů
Tuš-kade

Zuhanyzó
Brodzik
Tuš kad

Čadića de duş
Душевой поддон
Душ — кабина



Isolierfähig
Idoneo per impermeabilizzare
Compatible with isolation

İzole edilebilir
K izolování
Moguće izoliranje

Szigetelő képesség
Możliwość izolacji
Izolacijska sposobnost

Compatibil cu hidroizolatie
Гидроизоляция
Възможност за изолиране



Schneiden
Tagliare
Cut

Kesin
Řezat
Sečenje

Vágható
Ciąć
Rezati

Täiere
Пилить
Рязане



Reinigung
Pulitura
Cleaning

Temizlik
Čištění
Čišćenje

Tisztítás
Oczyszcić
Čišćenje

Curățare
Очистить
Почистване



Temperaturbeständigkeit
Resistente a temperature
Temperature resistant

Isiya dayanıklılık
Teplotní odolnosti
Otporan na temperaturu

Hőállóság
Odpornosc termiczna
Temperaturna obstojnost

Rezistent la temperatură
не более
темп. устойчивост

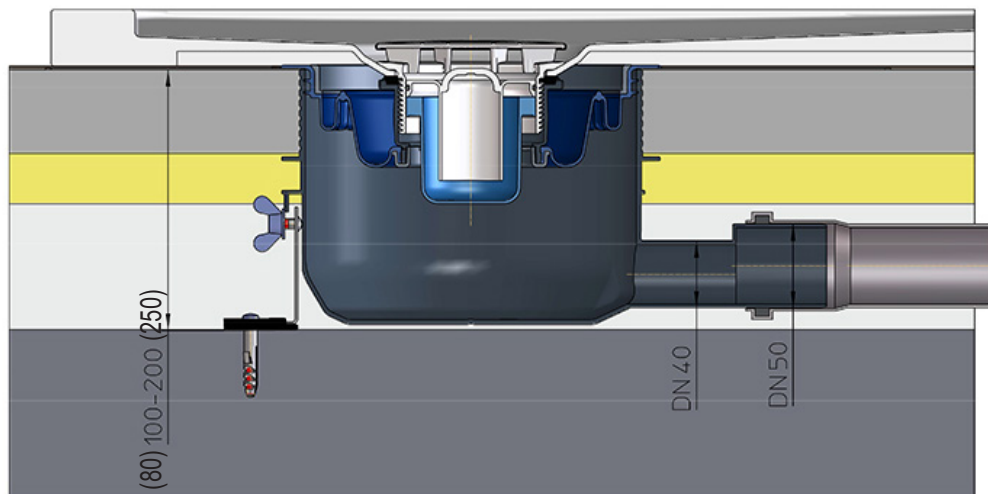


Bauschutz
Coperchio di protezione
Protective cover

Yapı Koruması
Stavební zátka
Zaštitni poklopac

Védőfedél
Osłonia montazowo budowlana
Vgradna zaščita

Sarac de protecție
Монтажная заглушка
Монтажен капак



HL Austria

HL Headoffice Austria Brauhausgasse 3-5
A-2325 Himberg
T: +43 / (0) 2235 / 862 91-0
F: +43 / (0) 2235 / 862 91-31
office@hl.at

Gebiet Ost: Josef Kellner: 0664/968 90 54
Wien Nord/NÖ Nord/ e-mail: kellner@hl.at

Burgenland Nord Zeilko Sapina: 0664/849 12 40
Wien Süd/NÖ Süd sapina@hl.at

Gebiet Süd: Mario Steiner: 0664/849 12 42
Steiermark Süd/Kärnten/ mario.steiner@hl.at
Burgenland Süd/ Osttirol

Gebiet Mitte: Karl Weninger: 0664/224 47 69
Salzburg/Obersteierreich/ weninger@hl.at
Steiermark Nord

Gebiet West: Achim Neubauer: 0664/849 12 41
Tirol/Vorarlberg/ neubauer@hl.at
Pinzgau/Südtirol

HL International

HL Albania and Kosovo Salion Duka
Regional Representative |
Përfaqësues Rajonal
M: +355 67 2000 400
salion.duka@hl.at

HL Bosnia and Herzegovina OZMER d.o.o.
M: +387 61158245
ozmer@bih.net.ba

LUK d.o.o.
M: +387 61220067
Info@luk.ba

HL Bulgaria Informative office
Dipl. Ing. Krasimir Georgiev
str. Boris Arsov 12/B
BG-1700 Sofia
M: +359(0)888 644 574
krasimir.georgiev@hl.at

HL Croatia Krešimir Bogadi ing.grad
M: +385 99 31 46 587
kresimir.bogadi@hl.at

HL Cyprus Nianpa (Patatos) Ltd
Foti Pitta 32, Palaiometochi
Industrial Area, 2682
P.O. Box 25528
1310 Nicosia
T: +35 722 35 38 08
F: +35 722 35 31 73
sales@nianpa.com

HL Czech Republic Technická kancelář
Dipl. Ing. J. Maňas
Zámečnické nám. 54/6
CZ-66451 Štápanice,
M: +420 602 519295
jaroslav.manas@hl.at

Martin Kulíšek
M: +420 770 638 889
martin.kulisek@hl.at

T. Zelený
M: +420 724 024 657
tom.zeleny@hl.at

HL Estonia, Latvia, Lithuania Saulius Šalna
HL Baltic Technical Center
Draugystės 19, LT-51230 Kaunas
T: +370 645 11 101
saulius.salna@hl.at
www.hl.at

HL France F.L.B.
Rue Robert Fulton,
Zona Quadra parc
F - 62800 Lievin
T: +33321458000
F: +33321451015
www.flb-plast.fr

HL Greece Tselcon
Christos Al. Tselis -
Christos V. Tselis

Central Office:
Old National Road Patras-Korinthos
& Roumelioti
Ag. Vasileios, Tselika
GR-26504 Rion

T: +30 2610 911411
T: +30 2610 620524
F: +30 2610 911412
info@tselcon.gr
www.tselcon.gr

HL Hungary Gémes Attila
M: +36-30-5000-434
attila.gemes@hl.at
www.hl.at

HL Italy HL Ufficio Informazioni Italia
Matteo Fazio
Via G. Cimabue, 9
I-20148 Milano
M: +39 348 4206070
matteo.fazio@hl.at

HL Moldova DAKON s.a.
str. Padurii 6
MD 2002 Chisinau
T: +373 22 380563
F: +373 22 380500
www.dakon.md

HL Poland Biuro techniczne Polska Poludniowa
Marcin Biziorek
Siemianowice Śl.
M: + 48 602 469 602
marcin.biziorek@hl.at

Biuro techniczne Polska Centralna
Mateusz Cyran
Warszawa
M: +48 889 011 017
mateusz.cyran@hl.at

Biuro Techniczne Polska Północna
Tomasz Mrowiński
Poznań
M: +48 694 000 402
tomasz.mrowinski@hl.at

HL Romania Marius Albescu
T: +40 (0) 742 278 680
F: +40 (0) 212 212 201
marius.albescu@hl.at

HL Russia Технические
представители в России:
Якушин Сергей,
Yakushin Sergey
T: +7 (495) 211-6864
M: +7 (985) 211-6864
zavod@hlrus.com
hlrus@mail.ru
www.hlrus.com

Старостенко Андрей
Starostenko Andrey
T: +7 (495) 765-0227
M: +7 (985) 765-0227
hl-star@mail.ru
www.hlrus.com

HL Serbia, Macedonia, Montenegro Branko Vojnović, dipl.ing.
Tehnički savetnik/Technical Consultant
M: +381 60 311 4252
T/F: +381 21 843 886
branko.vojnovic@hl.at

HL Slovakia, Belarus, Azerbaijan, Kazakhstan Informačná kancelária
Dipl. Ing. Pavol Mayer
Pri Vápeníckom potoku 20
84106 Bratislava
M: +421 905 45 1901
pavol.mayer@hl.at

HL Slovenia Informativni biro
Miran Gmajner, dipl. ing.
Statletova 11
SI-3320 Velenje
M: +386(0)31285969
miran.gmajner@hl.at

HL Switzerland Europlast 2000 GmbH
Eichlstrasse 17
CH-5506 Mägenwil
T: +41 523 351 630
F: +41 523 353 342
info@europlast.ch
www.europlast.ch

HL Turkey İrfan Reyhanlı
Regional Sales Representative, Turkey
İstanbul
M +90 507 420 10 46
irfan.reyhanli@hl.at

HL Ukraine Технический
представитель в Украине:
Sergii Matveichuk
M: +38 067 467 37 19
sergii.matveichuk@hl.at

HL Germany, Netherlands, Belgium, Luxembourg, France, Portugal, Spain, Great Britain, Ireland, Norway, Sweden, Finland, Iceland, USA, Middle East Dallmer GmbH + Co. Sanitärtechnik
Wiebelsheidestraße 25
D-59757 Arnsberg
T: +49(0)29 32/96 16-0
F: +49(0)29 32/96 16-222
info@dallmer.de
www.dallmer.de